

Civiles en Conflictos Armados

DESTRUCCION DE MOSUL

Panel de Discusión



JUEVES 21 SEPTIEMBRE - 2017
SALA XI, 11:30 - 13:00

PALACIO DE NACIONES UNIDAS , GINEBRA



Oradores:

Sr. Dirk Adriaensens,

Comité Ejecutivo del Tribunal de Bruselas.

Sr. Rabee F. Al-Hafidh,

Presidente de la Fundación Mosul.



Moderadora: Sra. Gulnoz Saydaminova, Investigadora de Derechos Humanos en GICJ.



Coorganizadores: International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), International-Lawyers.Org, Geneva International Centre for Justice (GICJ), The Arab Lawyers Association-UK, The Iraqi Commission for Human Rights (ICHR), Association of Human Rights Defenders in Iraq (AHRD), General Federation of Iraqi Women (GFIW), The Brussels Tribunal, Mosul Foundation.



Nota Conceptual:

El 10 de julio de 2017, el primer ministro de Irak, Haider al-Abadi, anunció oficialmente la liberación de Mosul y la victoria contra el Estado Islámico (ISIS), el cual había tomado el control de la segunda ciudad más grande de Irak en 2014. Sin embargo, este falló en reconocer el impacto de la "campana de liberación" sobre los ciudadanos de Mosul, las infraestructuras y los sitios históricos. De hecho, Mosul - cuna de la civilización y centro cultural y artístico de renombre mundial- y sus dos millones de habitantes, sufrieron enormes pérdidas y fueron devastados por la furia de los combatientes del Estado Islámico, y por los ataques indiscriminados de las fuerzas iraquíes y estadounidenses.

Desde el comienzo de la operación militar a finales de 2016, miles de civiles fueron desplazados, muchos más fueron asesinados, heridos y mutilados por ataques violentos y ataques aéreos. Cientos fueron utilizados como escudos humanos, e innumerables hombres, mujeres y niños fueron torturados, amenazados y asesinados arbitrariamente por las fuerzas gubernamentales y los combatientes de ISIS. Además, después de meses de asedio y terror, los civiles se vieron obligados a abandonar todas sus pertenencias para refugiarse en campamentos improvisados - establecidos pobremente por el gobierno iraquí, los cuales no proporcionaron servicios básicos ni garantizaron el retorno seguro de las personas desplazadas.

Debido a las grandes pérdidas de civiles en Mosul y de la casi total destrucción de varias partes de la ciudad, así como de la dramática pérdida de patrimonio artístico y cultural de la ciudad, este evento paralelo pretende arrojar luz sobre la responsabilidad de la comunidad internacional y sobre la identificación de estrategias viables para la reconstrucción de la ciudad, garantizando la justicia y la responsabilidad de sus ciudadanos. Asimismo, la comunidad internacional tiene el deber jurídico y moral de intervenir y dirigir esfuerzos concertados para garantizar la reconstrucción y la reparación.

Oradores:

Sr. Dirk Adriaensens, Es coordinador de SOS Iraq, una organización que hizo campaña contra las sanciones impuestas a Irak (1990-2003). También es miembro del comité ejecutivo del Tribunal de Bruselas, una reconocida red internacional de intelectuales, artistas y activistas. Es coautor de Rendez-Vous en Bagdad, EPO (1994), Limpieza Cultural en Irak, Plutón Press, Londres (2010) y Más Allá de Educide, Academia Press, Gante (2012).

Sr. Rabee F. Al-Hafidh, Presidente de la Fundación Mosul. Se ha especializado en cómo la nación moderna ha evolucionado y se ha formado en la región árabe durante el período de posguerra. Por otra parte, su trabajo también se concentró en analizar cómo el extremismo religioso en esta región ha tenido un impacto en la disolución de los institutos religiosos históricos y el papel que las minorías han jugado en este escenario.

Moderadora:

Sra. Gulnoz Saydaminova, Investigadora de Derechos Humanos en el Centro Internacional de Justicia de Ginebra, anteriormente desempeño en la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la protección jurídica de civiles dentro del Equipo de Respuesta Humanitaria, contribuyó a la protección de los derechos humanos de las minorías étnicas en los Balcanes en las misiones de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE).

Co-organizadores:

International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), International-Lawyers.Org, Geneva International Centre for Justice (GICJ), The Arab Lawyers Association- UK, The Iraqi Commission for Human Rights (ICHR), Association of Human Rights Defenders in Iraq (AHRD), General Federation of Iraqi Women (GFIW), The Brussels Tribunal, Mosul Foundation.

Introducción de la Sra. Saydaminova

La crisis humanitaria en Irak es una de las crisis más volátiles en el mundo de hoy. Más de 11 millones de personas necesitan asistencia humanitaria y desde que la llamada "Batalla por Mosul" comenzó en octubre de 2016, más de 3 millones de personas han sido desplazadas y alrededor de 30.000 civiles han muerto, solamente en la ciudad de Mosul. Los crímenes de guerra, los crímenes de genocidio y muchas otras violaciones de derechos humanos han tenido lugar con impunidad. La coalición internacional dirigida por Estados Unidos, el ISIS y otros grupos, han cometido graves violaciones que ni siquiera han sido investigadas a pesar de las evidencias que han ido surgiendo para demostrarlas. Este evento paralelo tiene como objetivo arrojar luz sobre lo que está sucediendo en Mosul, lo que la comunidad internacional está haciendo, y lo que se puede hacer para dar lugar a una rendición de cuentas.



Presentaciones del Panel

El Sr. Adriaensens fue el primer orador que abrió la discusión, acentuando que es muy importante abordar la destrucción de las ciudades sunitas en Irak. La escala de destrucción de la batalla de Mosul, que duró 267 días, fue inmensa. El 10 de julio de 2017 se anunció la "liberación", pero para muchos civiles dentro de la ciudad, los resultados de la Campaña Internacional de Coalición liderada por Estados Unidos junto con el gobierno iraquí no fueron considerados como liberación y no se celebraron. Esto se debió a que amplias cantidades de infraestructuras fueron destruidas. Por ejemplo, se devastaron completamente 11.000 viviendas, cuatro plantas de energía, seis sistemas de purificación de agua, junto con refinerías de petróleo, edificios públicos, 63 centros religiosos y otros sitios culturales, religiosos y sagrados. Además, gran parte de la infraestructura también ha sido cargada de explosivos aun sin detonar. La destrucción en el lado occidental de Mosul sufrió más, ya que cerca del 99% de Mosul occidental fue diezmado. Millones necesitan ayuda humanitaria urgente, más de un millón de personas han sido desplazadas y alrededor de un millón de niños no asisten a la escuela.



El Sr. Adriaensens también mencionó que el uso de fósforo blanco, por parte de la Coalición liderada por Estados Unidos, constituye un crimen de guerra serio de los Estados Unidos. Por otra parte, el número catastrófico de personas afectadas no está recibiendo la debida atención dentro de la comunidad internacional y debemos tener en cuenta que el número exacto se desconoce ya que debemos basarnos principalmente en estimaciones de informes pertinentes a las víctimas en Mosul. Más de 4.000 cuerpos están aún bajo los escombros en Mosul y

aunque se han solicitado recursos para hacer frente a la destrucción, no ha habido respuesta.

También afirmó que muchos civiles de Mosul permanecieron en sus hogares durante la Campaña por muchas razones; una de las principales es la actividad de ISIS, otra es porque no querían dejar sus hogares y familias. Pero la mayor parte de civiles en Mosul se quedó porque el gobierno les aseguró seguridad mediante folletos y otros anuncios. Esto ocurrió porque los generales del gobierno pensaron que esto les ayudaría a obtener información del ISIS y asumieron que el pueblo alabaría a la armada iraquí. De cualquier forma, las personas de la ciudad fueron excluidas de la celebración, aunque es evidente que no habrían celebrado de todas formas, porque sentían que no tenían razones de hacerlo. Mientras el número de víctimas civiles se reduce, el número de militantes muertos del ISIS es el foco para los reportes de los gobiernos.



Luego, el Sr. Adriaensens habló sobre la situación actual y los desafíos dentro de la ciudad que enfrentan los civiles. Por el momento la comida es escasa. De todas las personas que se han ido, casi ninguno ha vuelto porque afirman que no hay nada a que regresar. Además, añadió, las personas desplazadas no reciben la debida reparación. La seguridad es un problema grande para aquellos que han regresado y los que planean regresar porque se dejaron explosivos sin detonar durante la Campaña. Expertos señalan que puede tomar hasta una década para limpiar estos explosivos y garantizar la seguridad. Por lo tanto, los residentes de Mosul están escépticos con lo que recibirán de las fuerzas gubernamentales, en términos de compensación.

Con respecto a la destrucción y reconstrucción en Irak, Adriaensens dijo que estas no son tema nuevo debido al clima político y económico dentro del gobierno. 500 millones de dólares se perdieron bajo el primer ministro Haider al-Abadi y casi la mitad de los ingresos del petróleo fueron robados. Esta es una mala señal en términos de esfuerzos de reconstrucción, ya que también es importante reconocer la corrupción en Irak, añadió. Además, dijo que el sectarismo no es la causa principal del malestar, y que la toma de posesión por ISIS fue una consecuencia natural, como mencionan expertos.



La confianza en el gobierno se continúa erosionando y las protestas persisten. El sectarismo podría ser el factor más importante en el futuro cercano si no se cumplen las normas de buena gobernanza; pero el conflicto tiene que parar, y un programa claro del futuro del país es vital y urgentemente necesario. Además, los gastos deben ser mejor manejados. Hacia el final de su presentación, el Sr. Adriaensens, dijo que, en vez de referirnos a los integrantes de ISIS como tristes asesinos perdedores, debemos entender qué es lo que hizo al ISIS exitoso en términos políticos, sociales y culturales. Por último, la región de Oriente Medio y África del Norte (MENA) también desempeñó un papel decisivo de los musulmanes en Occidente, y hubo apoyo de las milicias chiítas y bombardeos sunitas.



Después de esta presentación, la moderadora, la Sra. Saydaminova, comentó que todas las partes beligerantes deben cumplir con las obligaciones internacionales y que el gobierno iraquí tiene que garantizar las obligaciones internacionales, incluyendo el regreso de todos los iraquíes, y medidas de compensación.

El segundo orador, **el Sr. al-Hafidh**, a través de una presentación en power point, destacó a su organización, la Fundación Mosul, afirmando tener una idea clara de la situación. Dijo que la sociedad civil necesita ser capaz de llevar sus preocupaciones y dificultades a una audiencia más amplia, incluyendo a la comunidad internacional, incluso cuando el gobierno se encuentra detrás de estas. Además, la ONU necesita escuchar los hechos por parte de la sociedad civil y otras instituciones, para restablecer la paz y la estabilidad local. La población de Mosul no puede encontrar paz y seguridad con las actuales instituciones iraquíes, añadió.



La inseguridad ha sido una preocupación importante desde 2003 debido a que:

1. Las fuerzas de seguridad iraquíes no escucharon las demandas,
2. Las fuerzas de seguridad iraquíes no pudieron defender adecuadamente la ciudad, y
3. Las fuerzas de seguridad iraquíes y el gobierno no escucharon el consejo de expertos durante la 'Batalla para Retomar Mosul'.



Además, ya es muy conocido que las fuerzas iraquíes cometieron graves crímenes que han llevado a la destrucción de la ciudad. El Sr. al-Hafidh destacó que Tal Afar también estaba sujeto a una campaña de "liberación", pero que la ciudad se salvó.

Mosul no regresará al punto de partida.

Para comprender plenamente la situación en Mosul, la gente debe ser consciente de la recaudación de impuestos, actos de secuestro y otras actividades extrajudiciales llevadas a cabo por los perpetradores, los cuales llevaban uniformes de la policía. La crisis en general está en un caos total y se predice el colapso del estado de Irak como el de Bosnia. El Sr. al-Hafidh presentó luego una serie de imágenes que mostraban las secuelas de la campaña de "liberación"; la mayoría de las imágenes parecían ser edificios destruidos en áreas residenciales, también mostró fotos de la ahora diezmada Gran Mezquita al-Nuri.



Destrucción de Mosul



Los cálculos estiman que entre el 70 y el 100 por ciento de la parte occidental de Mosul ha sido diezmada, donde lamentablemente hay un gobierno fallido sin dinero y mucha corrupción. La pregunta sigue siendo: "¿quién reconstruirá Mosul y con qué fondos?"; Mosul nunca será reconstruido, dijo el Sr. Al-Hafidh. Además, dijo que la limpieza étnica a lo largo de las líneas sectarias sigue teniendo lugar, junto a la destrucción de la cultura, la eliminación de los centros culturales, el aumento de las compañías farmacéuticas. Además, dinero misterioso se está poniendo a disposición, para comprar tierras e inmuebles. En definitiva, se trata de una transformación de Mosul de un antiguo centro, a un campamento de desplazados internos y refugiados, así como de jóvenes desprotegidos sin educación, y también de individuos y grupos extremistas. Esto es una destrucción de la cultura

artística, la cual es irreversible. Por otro lado, existe una incapacidad o falta de voluntad para seguir las normas que gobiernan la relación entre el gobierno y la población, por lo tanto, conseguir la rendición de cuentas del gobierno es casi imposible y también es imposible para la sociedad civil el hacer contribuciones significativas a la mejora.

En conclusión, dijo que Mosul ha sido nombrado hermano gemelo de Hiroshima, pero sin administración competente de seguridad en la ciudad. La seguridad es clave para la rehabilitación de Mosul, y la única opción que queda es buscar protección internacional para la ciudad. El Sr. al-Hafidh recomendó que la ONU debería:

- llamar a Mosul una ciudad destruida y proporcionar seguridad,
- supervisar la remoción de funcionarios corruptos del gobierno,
- permitir a la sociedad civil formar una administración política para dirigir la ciudad y prepararse para futuras elecciones,
- y otorgar supervisión internacional sobre la ejecución de proyectos de reconstrucción.



Al comienzo de la Campaña, en octubre de 2016, muchos habían predicho y advertido que los resultados de la batalla serían devastadores y que estos asuntos catastróficos se producirían. La población de Mosul está buscando apoyo y asistencia y esperamos que la ONU responda positivamente.



La moderadora, la Sra. Saydaminova señaló que los fondos de la ONU no son suficientes, y que no se está respetando la protección. Por otra parte, no hay dinero de ninguna de las partes involucradas que se han dado, incluso para la reconstrucción de los hospitales. Dijo que las partes en conflicto deberían asumir responsabilidades y donar fondos a esas instituciones.

El orador final, el **Dr. Khadair al-Janabi** es residente de Jurf al-Sakhar, situado en el sur de Bagdad y profesor universitario que también trabaja para Masar.org, una ONG en Irak. Su presentación fue un recuento de los acontecimientos y la respuesta gubernamental hacia la campaña de "liberación". Después de la campaña militar, dijo que todos los habitantes de la ciudad se convirtieron en desplazados internos, en otras palabras, no había más ciudadanos. Todos ellos tuvieron que salir por la fuerza como resultado de la incapacidad del



gobierno para proporcionar seguridad.

Las condiciones en Irak llevaron a la presencia de Daesh (ISIS) en 2012, el cual destruyó y ocupó áreas que eran mayoría sunitas, incluyendo Jurf al-Sakhar. Después de su llegada y ocupación, el gobierno inició un intenso bombardeo en la zona que llevó a la expulsión de habitantes, los cuales fueron víctimas de la destrucción de 2.500 viviendas. Las milicias lograron expulsar a Daesh, pero también lograron desalojar completamente a los habitantes originales. Agregó que Hezbollah estaba usando el área como un escondite secreto donde escondían sus armas y otras posesiones. El primer ministro y el gabinete querían retener y devolver a los desplazados internos, pero no pudieron hacerlo ya que la decisión no estaba en sus manos. Además, los líderes religiosos y los jefes de las tribus que fueron expulsados tampoco pudieron facilitar su regreso, dejando todos los intentos de regreso de los desplazados internos, en un fracaso.

El Dr. al-Janabi indicó que Irán negoció y aceptó el regreso de los desplazados internos y señaló que es irónico que Irán fuera capaz de llevar a cabo esta medida, lo que es una demostración del control de Irán sobre incluso una pequeña área de Irak, a pesar de que la aprobación fue más que nada un truco. La decisión actual de Hezbollah es criminalizar a cualquier persona que facilite el regreso de los desplazados internos. El Dr. al-Jannabi señaló que se trata de una clara violación del derecho internacional. Concluyó señalando que la sociedad civil y los líderes religiosos, entre otros, son incapaces de influir en las milicias, especialmente en las milicias de Hezbollah, y exigió que se ejerciera el derecho a regresar, en condiciones de seguridad y dignidad, que es un principio de derecho internacional.



Ronda de preguntas y comentarios

Comentarista 1

La primera persona que tomó la palabra habló en francés y relacionó la situación humanitaria en Mosul con la de la República Centroafricana (CAR) mencionando que era similar. Señaló que durante y después de esa crisis las mujeres y los niños se convierten en las víctimas más vulnerables y que el impacto de esta guerra y el futuro de los niños y el país es crítico. ¿Cuál es el papel de la Fundación Mosul y las acciones que se hacen para las mujeres y los niños? ". También destacó el importante papel de las mujeres diciendo que son las cuidadoras primarias de niños.



Respuesta

El Dr. Al-Hafidh respondió primero señalando que la Fundación de Mosul fue establecida justo antes de que estallara la guerra. En segundo lugar, dijo que la solución tiene que venir de afuera. También destacó cómo Mosul ha proporcionado a médicos, ingenieros, especialización científica, entre muchas otras cosas constructivas, pero que no puede proporcionar seguridad, lo que él cree que tiene que venir de la comunidad internacional y los gobiernos.

Comentarista 2



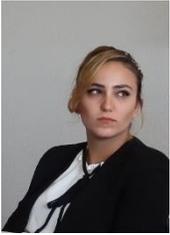
La segunda persona que tomó la palabra mencionó que antes de que la ciudad cayera ante Daesh, hubo una retirada de las fuerzas iraquíes y los ciudadanos presenciaron la destrucción de toda la zona, pero ningún miembro de Daesh fue arrestado, y no se encontraron cuerpos de los militantes. Notó que Daesh concluyó un acuerdo con Hezbollah y similarmente, el régimen sirio está siendo protegido. Si bien la comunidad internacional sabe que Daesh es una invención, el régimen está destruyendo a Irak; Daesh, Hezbollah y las milicias terroristas chiíitas son todas iguales y provienen de Irán. El comentarista también preguntó, "¿Por qué está Daesh en todas partes sin intervención de la comunidad internacional?"

Comentarista 3

La tercera persona de la sala señaló que Irak tiene recursos y que en realidad no necesitan el apoyo de la ONU o de la comunidad internacional. La ONU tiene un papel que desempeñar en términos de informar, pero al comienzo de la campaña de "liberación" no escuchamos sobre la destrucción y no escuchamos sobre el desastre humanitario. Preguntaron si el panel puede aclarar las implicaciones sectarias y étnicas antes, durante y después de las ocupaciones y cuál es el papel de países como Turquía.



Comentarista 4



La cuarta persona era de Palestina y dijo que los palestinos están particularmente sensibles a estas crisis porque han vivido a través de ellos y pueden sentir empatía y sentir lo que está sucediendo a la gente y el país. Afirmó que lo que está ocurriendo en Mosul es un fracaso de la comunidad internacional, pero si realmente quisieran podrían haber prevenido esta catástrofe. Destaco que en muchas sesiones de la ONU muchas llamadas se realizan sin dar lugar a ninguna acción. Preguntó al panel si tenían alguna idea sobre por qué las poblaciones árabes están estancadas.

Comentarista 5

La última persona que tomó la palabra fue de Yemen y dijo que las milicias Houthis también habían asumido el control de su ciudad y que también habían enfrentado a Al Qaeda, pero que estas tenían ayuda humanitaria. El comentarista no estuvo de acuerdo con uno de los oradores sobre el tema de la seguridad y no creyó que la comunidad internacional es la única que puede ofrecer seguridad. Reconocieron que las organizaciones humanitarias son necesarias y señalaron que el trabajo debe venir de las comunidades locales.

Respuesta y observaciones finales

El Dr. Al-Hafidh respondió diciendo que la comunidad internacional no está tomando medidas y esto es un hecho. La comunidad internacional responderá cuando haya un terreno común e intereses comunes. También dijo que los políticos occidentales también son corruptos y los políticos en general pueden encontrar una respuesta para cada caso excepto para lo que está sucediendo en el Medio Oriente. Señaló que los expertos y científicos del Medio Oriente son reclutados por Occidente, sin embargo, sus medios de comunicación (del occidente) retratan a los orientales como locos e incivilizados. Reconociendo que la gente local puede arreglar sus sociedades, agregó que los políticos no están interesados en este camino. Adicionalmente, lo que es común con la sociedad civil es que tienen interés en dialogar con el Occidente y la gente está teniendo menos interés en el establecimiento político y tendiendo a irse más por las ONG. Por lo tanto, concluyó, la sociedad civil tiene que aprovechar esas plataformas.



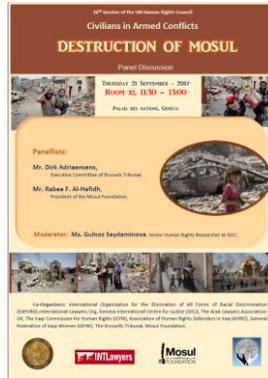
El panel reconoció que las potencias regionales alrededor de Irak tienen influencia en este país, y que los medios de comunicación tienen más interés en las esferas políticas. El Dr. al-Jannabi concluyó diciendo que la responsabilidad común de la sociedad civil es superar cualquier tipo de fenómeno, reconoció que las mujeres y los niños son las primeras víctimas, y que el sector educativo tiene el mayor número de desplazados internos. Finalmente, recordó que en el pasado la región de Irak ocupaba el primer lugar a nivel mundial en materia de alfabetización, pero ahora ha retrocedido a tener solo un 40 por ciento de la población y que los niños van a la escuela sólo tres horas, en tres días de la semana.

Informes del evento paralelo:

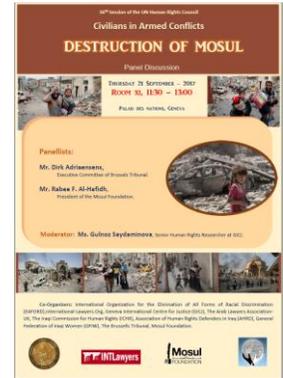
Arábica



Francés



Inglés



أو تحميل قراءة على الانترنت
التقرير الكامل.

Lire en ligne ou télécharger
le rapport complet.

Leer en línea o Descargar
el Reporte Completo.

Veá el evento paralelo completo en línea.



En [inglés](#) o [árabe](#).

Centro Internacional de Justicia de Ginebra

Organización Independiente, sin fines de lucro, no-gubernamental.

El Centro Internacional de Justicia de Ginebra - GICJ (por sus siglas en inglés), es una organización no gubernamental, independiente y sin fines de lucro, dedicada a la promoción y al fortalecimiento de los compromisos con los principios y normas de los derechos humanos. GICJ tiene su sede en Ginebra, Suiza y se rige por el Código Civil Suizo y sus estatutos. Basándose en las reglas y principios del Derecho Internacional, el Derecho Internacional Humanitario y el Derecho Internacional de los Derechos Humanos, GICJ observa y documenta las violaciones de derechos humanos y busca justicia para sus víctimas por todos los medios legales disponibles.

Misión

La misión de GICJ es mejorar las vidas, abordando el tema de las violaciones y todas las formas de violencia y tratamiento degradante o inhumano, mediante el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos, reforzando la independencia de abogados y judiciales, consolidando los principios de equidad y la no discriminación, garantizando el respeto del estado del derecho, promoviendo una cultura de concientización sobre los derechos humanos, y luchando contra la impunidad.

Trabajo

GICJ ha estado abordando temas de justicia y responsabilidad desde que fue establecido. Esta organización tiene asociación con varias ONGs, abogados, y una vasta red de sociedad civil en todo el mundo. A través de estos canales, GICJ puede recibir documentación y evidencias de violaciones de derechos humanos y abusos mientras ocurren en varios países. El Centro Internacional de Justicia de Ginebra continúa llevando esta información a la atención de los organismos pertinentes de las Naciones Unidas con el fin de obtener justicia para todas las víctimas.



Postal address: P.O. Box: GICJ 598 CH-1214 Vernier, Geneva – Switzerland

Email: info@gicj.org

Tel: +41 22 788 19 71

Office: 150 Route de Ferney, CH 1211 Geneva 2 – Switzerland

Website: www.gicj.org

Facebook: facebook.com/GIC4J

Twitter: [@Geneva4Justice](https://twitter.com/Geneva4Justice)

Skype: Geneva4Justice